



Iglesia Menonita de EE.UU.

Resolución de accesibilidad

(Actualizado el 21 de mayo de 2021)

Introducción:

El propósito de esta resolución es ayudar a todos los miembros de la Iglesia Menonita de EE. UU. (MC USA por sus siglas en inglés), incluyendo sus congregaciones, conferencias regionales, agencias y grupos constituyentes a reconocer y quitar las barreras a la pertenencia que presentan la arquitectura, las comunicaciones y las actitudes que evitan que las individuos con discapacidades puedan participar de la vida en la iglesia; y traer plenitud al cuerpo de Cristo a medida que tales barreras se van quitando, y todas las personas son integradas plenamente a la comunidad de fe.

“A cada uno se le da una manifestación especial del Espíritu para el bien de los demás”.
1 Corintios 12.7, (NVI)

Resolución:

Como miembros de MC USA, nos comprometemos a crecer como comunidades de gracia, gozo y paz sin barreras de modo que la esperanza y la sanación de Dios fluyan a través de todos nosotros hacia el mundo más allá de las capacidades.

La presente resolución afirma que las personas con discapacidades se incluyen dentro de las prioridades expresadas en el Viaje hacia adelante de MC USA:

- Experimentar y ser testigos de la cualidad de ser amada de toda la creación, en reconocimiento de que todas las personas son creadas en la imagen de Dios y son hijos de Dios.
- Seguir a Jesús: en su vida y enseñanza, Jesús enfatizó que el reino de Dios incluye a todas las personas, especialmente aquellas que han sido marginadas o excluidas.

Como comunidad anabautista de la palabra viviente, escucharemos con atención las voces de las personas con discapacidades, para comprender mejor la plenitud del amor de Dios para con nosotros y la visión del reino de Dios por medio de Cristo Jesús.

- Ser testimonio de la paz de Dios. Somos llamados a extender la paz holística de Dios a todos, Al rechazar la violencia y resistir la injusticia en todas sus formas y en todos los lugares somos testigos del don de paz de Cristo para el mundo.
- Experimentar la transformación: el Espíritu Santo mora en nosotros y entre nosotros, y nos transforma para reflejar el amor de Dios de maneras únicas. Cuando nuestra adoración incluye a todas las personas, el Espíritu reúne al cuerpo entero de Cristo, donde nuestra diversidad revela la belleza de Dios y nos permite encarnar más plenamente la gracia, el gozo y la paz del evangelio.

Nosotros, los miembros, las congregaciones y organizaciones de MC USA, resolvemos profundizar nuestra comprensión de las barreras para las personas con discapacidades, para tomar acción y hacer que nuestra vida comunitaria y nuestras instalaciones sean accesibles y receptivas para todos, y para discernir y afirmar los dones de cada persona para nuestro bien común.

Anabaptist Disabilities Network (La Red de discapacidad anabautista), en colaboración con *Mennonite Health Services* (Servicios menonitas de salud, MHS por sus siglas en inglés) apoyarán a las congregaciones, conferencias y organizaciones de MC USA en quitar las barreras de pertenencia para personas con discapacidad de las siguientes maneras:

- Proveerán herramientas de análisis, tales como las encuestas de accesibilidad ofrecidas por *Congregational Accessibility Network* (la Red de accesibilidad congregacional, CAN por sus siglas en inglés). (Apéndice 2)
- Ofrecerán eventos y recursos para todas las edades para aumentar la conciencia y cambiar las actitudes acerca de la discapacidad.
- Comparitrán y elaborarán recursos, incluyendo programas de estudio, para personas con discapacidades.
- Proveerán recursos para las congregaciones a través de defensores de discapacidad congegacional.
- Consultarán con las congregaciones acerca del abordaje de barreras específicas.

Las congregaciones pueden accionar de la siguiente manera:

- Analizar su propia accebilidad a través de una auditoría o inventario, y a través de encuestar periódicamente a su congregación para conocer cualquier barrera a la participación plena en la comunidad.

- Desarrollar un plan para incrementar la accesibilidad en alguna/s manera/s. Por ejemplo, abrepuestas motorizados o rampas para sillas de ruedas, audífonos o sistemas inductores de audición para audífonos, materiales de adoración impresa con letra grande, clases dominicales que generen mayor conciencia y comprensión.
- Convocar a un defensor de discapacidad o equipo defensor encargado de ayudar a analizar la accesibilidad, identificar y quitar barreras, compartir recursos sobre discapacidad, y llamar o evocar los dones de las personas en la congregación con discapacidades.

En todos los niveles de la iglesia, nos comprometemos con llamar y emplear los dones de liderazgo de las personas con discapacidades.

Resolución de accesibilidad: apéndice 1

Información complementaria

El contexto

En los EE.UU., las comunidades de fe están exentas de cumplir con las normas obligatorias seculares expresas en el *Americans with Disabilities Act* (Acta de americanos con discapacidades, ADA por sus siglas en inglés). Como resultado, muchas congregaciones menonitas están muy atrasadas en relación a la sociedad secular en cuanto a hacer que las instalaciones y actividades sean accesibles y en la integración de personas con discapacidades a sus comunidades.

A la vez que celebramos todos los pasos que los menonitas han dado para hacerse más accesibles a las personas con discapacidades, las barreras de arquitectura persisten perjudicando la participación de las personas con desafíos de movilidad. Las barreras de comunicación persisten, perjudicando la participación de aquellos con capacidades diferentes de visión, audición o cognición. Las barreras actitudinales persisten, reflejando la falta de sensibilidad y negando a las personas con capacidades diferentes su dignidad y el acceso al cultivo de la espiritualidad, a la amistad, a la libertad, a la membresía, al bautismo, a la expresión, al servicio, y al liderazgo, en igual medida y en equilibrio con los derechos de otros.

La historia

En 1983, la Asamblea general de la Iglesia Menonita General Conference adoptó una *Resolución respecto a la comunidad amorosa*, en la que se juraba continuar la atención especial a las necesidades de aquellos que presentaran discapacidades físicas, emocionales y sensorias, y a quitar las barreras que han perjudicado su participación.

Interpretamos que la *Confesión de fe desde una perspectiva menonita* de 1995 incluye a todas las personas, también aquellas con discapacidades:

- En Pentecostés, Dios comenzó a derramar al Espíritu aAt Pentecost, God began to pour out the Spirit on all flesh and by the gifts of the Holy Spirit, all Christians are called to carry out their particular ministries (artículo 3).
- God has created the heavens and the earth and all that is in them, creating human beings in the divine image (artículos 5 y 6).
- All believers have been baptized in one Spirit into the one body of Christ, and the varieties of gifts and ministries in the church are all given for the common good (artículo 9).

- The church's mission is to reconcile differing groups, creating one new humanity. The church is called to witness to people of every culture, ethnicity, or nationality (artículo 10).

La definición

La frase "personas con discapacidades" incluye a aquellos que presentan dificultades a largo plazo en aspectos físicos, emocionales, intelectuales o sensoriales, de modo que junto a varias barreras puedan perjudicar su plena y eficaz participación en la sociedad en justa medida con otros. (Convención de las Naciones Unidas sobre la protección y promoción de los derechos y la dignidad de las personas con discapacidad, diciembre de 2006).

La implementación de recursos/rendición de cuentas

Seguido de la aprobación de esta resolución, *Anabaptist Disabilities Network* (la Red de discapacidad anabautista, ADN por sus siglas en inglés) liderará la puesta en práctica de los conceptos y compromisos de la misma. Esto lo desarrollamos en colaboración con agencias de MC USA y organizaciones relacionadas para servir a aquellos con capacidades diferentes.

El proceso de la resolución

El trabajo en esta resolución comenzó en el año 2014. *ADN* reconoce el aporte de las siguientes personas a la misma: Tim Burkholder, Christine Guth, Clare Krabill, Richard Aguirre, Sheila Stopher-Yoder Jeanne Davies, Eldon Stoltzfus, Katherine Dickson, y Katie Smith.

Por la invitación de *ADN*, cuatro congregaciones, siendo ellas: Akron Mennonite Church, Hesston Mennonite Church, Waterford Mennonite Church, y Berkey Avenue Mennonite Fellowship, endosaron esta resolución y trabajaron en colaboración con *Mennonite Health Services* (Servicios menonitas de salud, *MHS* por sus siglas en inglés) para presentarla a la Iglesia Menonita de EE. UU. en el año 2021.

Resolución de accesibilidad: apéndice 2

Nota: The Congregational Accessibility Network (La Red de accesibilidad congregacional, CAN por sus siglas en inglés) fue iniciado por Anabaptist Disabilities Network (Red de discapacidad anabautista) en 2007. En 2011, CAN se transformó en una organización independiente con una misión de alentar a las congregaciones de todas las creencias a incluir a personas con discapacidades.



1840 Homewood Ave.
Williamsport, PA 17701-3935
Teléfono: 570-360-5035
Correo electrónico: info@canaccess.org
Sitio en línea: www.canaccess.org

Formulario de encuesta para el análisis congregacional

Bienvenidos **Congregational Accessibility Network, CAN**! Esta encuesta tiene la intención de ayudar a su congregación a evaluar su nivel de accesibilidad para personas con discapacidades diversas, incluyendo enfermedades mentales, y brindar sugerencias para aumentar su accesibilidad.



La **encuesta de análisis congregacional** está disponible en <http://www.canaccess.org>. Le alentamos a utilizar esta versión en copia dura para recopilar toda la información que necesita y después completar la encuesta en línea. La encuesta en línea registra automáticamente sus resultados y hace el seguimiento de los mismos, y Ud. puede regresar a actualizarla en cualquier momento. Además, la encuesta de análisis genera automáticamente el sello de accesibilidad

CAN para utilizar en el sitio en línea de su congregación.

El **sello de accesibilidad CAN** reconoce y premia con un emblema a las congregaciones que cumplen ciertas normas en cualquiera de las categorías de accesibilidad:



Movilidad. Esto se refiere a la accesibilidad al edificio y predio, incluyendo el estacionamiento, los ingresos, los baños y el espacio de adoración. para usuarios de sillas de ruedas y otros.

Audición y lenguaje



Audición – se proveen audífonos, *Assistive Listening Devices* (Dispositivos de audición asistida, ALD por sus siglas en inglés) y otros elementos de asistencia para personas con dificultades auditivas.



Lengua de señas – Se provee intérprete de lengua de señas para facilitar la comunicación entre las personas que oyen y aquellos que son sordos.



Visión – Se provee asistencia visual para las personas que tienen poca visión o son ciegas.



Apoyo – La congregación apoya la inclusión de personas con discapacidades a través de la creación de conciencia, la educación, los grupos de apoyo y la provisión para las diferencias individuales en dones, conducta y estilos de aprendizaje.



Movilidad

La accesibilidad en relación a la movilidad significa que cualquier persona puede utilizar el edificio y el predio de la congregación. Esto quiere decir que la congregación brinda estacionamiento accesible que lleva hacia una entrada accesible, que a su vez lleva a un espacio de adoración accesible y con preferencia, al menos un aula accesible. La accesibilidad para usuarios de sillas de ruedas ha sido el indicador de medición de la accesibilidad en relación a la movilidad en muchas áreas. También se incluyen en esta sección las preguntas relacionadas con la movilidad manual, particularmente en el uso de manijas de puertas y grifos de agua.

Las congregaciones que obtienen el emblema de movilidad cumplen las normas detalladas para **estacionamiento, entradas, interior, baños, y área de adoración**. Se alienta fuertemente a las congregaciones a que cumplan además las normas para **aulas de clases y área de reunión/encuentro social**.

Estacionamiento: Se proveen espacios de estacionamiento accesible. Todos los espacios de estacionamiento accesible tienen características en común. Note las pequeñas diferencias en los espacios **accesibles para furgoneta** y espacios **accesibles para autos**.

Todos los espacios de estacionamiento **accesible** cumplen todas las siguientes normas:

- ___ Cada espacio para estacionamiento tiene una superficie nivelada y estable.
- ___ Los espacios para estacionar están demarcados con un cartel vertical que tiene el símbolo universal de accesibilidad claramente visible aún cuando el vehículo está estacionado en el espacio.
- ___ Los espacios de estacionamiento accesible tienen un ancho mínimo de 2,40 mts.
- ___ Un sendero de al menos 91 cm de ancho conduce del pasillo del espacio de estacionamiento a una entrada accesible. El sendero está nivelado o con una grado de inclinación no mayor a 2,5cm/30,50cm (por cada 2,5cm de elevación, corresponden 30,50cm de longitud).

Los espacios para estacionamiento **accesible para furgonetas** cumplen las siguientes normas adicionales:

- ___ Un pasillo nivelado y liso de 2,4 mts de ancho está demarcado junto a cada espacio de estacionamiento para el acceso con silla de ruedas. (Dos espacios pueden compartir un pasillo.)
- ___ Un cartel que diga “accesible para furgonetas” se encuentra junto al cartel de accesibilidad universal.

Espacios de estacionamiento **accesible para autos** cumplen estas normas adicionales:

- ___ Un pasillo nivelado y liso de 1,5 mts de ancho se encuentra marcado junto a cada espacio de estacionamiento para el acceso con silla de ruedas. (Dos espacios pueden compartir un pasillo.)

El número de espacios de estacionamiento accesible que son necesarios se basa en el **número total de espacios**.

Marque	Total de espacios	Espacios para furgonetas	Espacios para autos
_____	25 o menos	1	0
_____	26-50	1	1
_____	51-75	1	2
_____	76-100	1	3
_____	101-150	1	4
_____	151-200	1	5
_____	201-300	1	6
_____	301-400	1	7
_____	401-500	2	7
_____	Más de 500	El 2% accesible con 1/8 de aquellos espacios para furgoneta, redondeado al siguiente número entero y el resto, espacios para autos.	

Entrada

_____ Un área cubierta para arribos con un espacio libre vertical de 2,90 mts para los vehículos que ingresan a dejar a los pasajeros. (Recomendado)

La entrada al edificio es accesible para las personas que usan silla de ruedas, *scooter* eléctrico y caminadoras, así como para otros que presentan dificultades para usar escaleras. **Nota:** Aquí sólo nos referimos al método de entrada al edificio. Más adelante abordaremos la accesibilidad dentro del edificio.

Todos los métodos de entrada accesible cumplen las siguientes normas:

- _____ La entrada es accesible desde los espacios de estacionamiento accesible a través de un sendero liso de un ancho mínimo de 91cm con un grado de pendiente no mayor a 2,5cm/30,50cm (por cada 2,5cm de elevación, corresponden 30,50cm de longitud).
- _____ Existe cartelería clara que indica la entrada accesible. (Si una entrada pública principal no es accesible, debería haber una clara señalización indicando la entrada accesible.)
- _____ La entrada presenta una plataforma nivelada de al menos 1,5mts para el ingreso por la puerta de entrada.
- _____ La puerta de ingreso al edificio tiene un ancho mínimo de 91cm.
- _____ La puerta de ingreso tiene un umbral nivelado no mayor a 1,27cm.

El acceso podrá ser **a nivel del suelo**, a través de una **rampa**, o un **ascensor o elevador**. Las entradas accesibles **a nivel del suelo** cumplen todas las normas anteriores.

Las **rampas** reúnen además las normas siguientes:

- _____ La inclinación máxima de una rampa es de 2,5cm/30,50cm (por cada 2,5cm de elevación, corresponden 30,50cm de longitud). La preferencia es de 2,5cm/50,80cm.
- _____ El ancho mínimo de una rampa es de 91cm.
- _____ Se proveen barandas, en un lado al menos para las rampas más cortas (salvo rebajes de aceras) y en ambos lados para elevaciones mayores a los 15cm.

____ Luego de cada 9,14mts de rampa (medidos de manera horizontal) en una pendiente de 2,5cm/30,50cm a 2,5cm/40cm (o 12,19mts para una pendiente de 2,5cm/40cm a 2,5cm/30,50cm), hay un descanso nivelado.

Ascensor o elevador. Las entradas accesibles que incluyen un ascensor o elevador cumplen además todas las normas a continuación:

- ____ El ascensor o elevador posee la certificación de la empresa para el uso específico.
- ____ El ascensor o elevador es de fácil uso para una persona de pie o en silla de ruedas.
- ____ El ascensor o elevador es lo suficientemente grande para acomodar a una silla de ruedas (preferentemente junto a un acompañante de pie).
- ____ El ascensor o elevador puede soportar el peso de una silla de ruedas motorizada con una persona que la ocupa.

Las puertas son de dos tipos:

- Las **puertas automáticas** se recomiendan siempre que sea posible debido a que brindan la mayor autonomía a la mayoría de las personas.
- Las **puertas manuales** pueden modificarse para aumentar su accesibilidad.

Las puertas manuales deben cumplir las siguientes normas:

- ____ Deben poder abrirse por una persona en silla de ruedas sin forzar a la silla de ruedas fuera del área nivelada circundante.
- ____ Deben poseer una manija fácil de agarrar con una mano sin la necesidad de apretarse con fuerza, pincharse o torcer la muñeca.
- ____ Las puertas son livianas y fáciles de abrir (menos de 2,25kg de presión) para un usuario de silla de ruedas.
- ____ (Muy recomendado) Tener un acomodador o ujier esperando en la puerta para asistir a las personas con desafíos de movilidad.

Las puertas automáticas deben cumplir las siguientes normas:

- ____ Estar marcadas con el símbolo universal de acceso con silla de ruedas y en buen funcionamiento.
- ____ Poseer botones para empujar plenamente visibles y ubicados a una altura cómoda para una persona en silla de ruedas.
- ____ Los botones a una distancia suficiente de cualquier puerta que se abre hacia el usuario.
- ____ Las puertas se abren a una velocidad moderada y dan tiempo suficiente para que el usuario pase a través de ella.

En el interior. Los pasillos y otros sectores internos del edificio son accesibles para personas que usan silla de ruedas, scooters motorizados y caminadoras, así como para otros que tienen dificultades para caminar. **Nota:** todas las normas son requeridas salvo se indique de otra manera.

- _____ **Pasillos.** Los pasillos son nivelados o tienen una inclinación no mayor a 2,5cm/30,50cm; tienen un ancho mínimo libre de barreras de 1,21mts (con preferencia de 1,5mts) para permitir que una silla de ruedas y una persona caminando puedan pasarse.
- _____ **Percheros para abrigos.** Al menos un sector de los percheros para abrigos es lo suficientemente bajo como para ser accesible para personas en sillas de ruedas y niños pequeños.
- _____ **Escaleras.** Todas las escaleras tienen al menos una baranda montada a 86cm-96cm sobre el escalón. (Esto debe incluir la plataforma del podio; por favor vea la sección sobre el área de adoración.)
- _____ **Alfombrados y alfombras.** Los alfombrados y las alfombras están sujetadas firmemente con el revés firme y con un nivel total apilado no mayor a 1,27cm de espesor.
- _____ **Manijas de las puertas.** (Requeridas para puertas de baños, área de adoración y aulas calificadas como accesibles y muy recomendadas para otras.) Las puertas de las salas deben abrir y cerrarse con un mínimo esfuerzo y tener manijas que no requieran apretar con fuerza, pinchar o tocar la muñeca (por lo general se utilizan manijas de palanca).

Baños. Se encuentra a disposición tanto para hombres como para mujeres, al menos un baño accesible para usuarios de silla de ruedas y otros con temas de movilidad. Los baños pueden ser de dos tipos:

- **El baño de familia/acompañante.** Se recomienda fuertemente contar con al menos uno de ellos. Esto posibilita que un cónyuge o asistente de otro género pueda asistir a la persona con discapacidad.
- **Un cubículo de baño con instalaciones generales para cada género.**

Los baños accesibles de familia/acompañante cumplen las siguientes normas:

- _____ Cuentan con señalización que los identifica claramente como accesibles.
- _____ Cuentan con puertas de ingreso con manijas de palanca que no requieren apretar con fuerza, pinchar o torcer la muñeca para usarse.
- _____ Cuentan con puertas de ingreso de un ancho mínimo de 81,2cm.
- _____ Cuentan con puertas de ingreso que abren hacia un pasillo o si lo hacen hacia una sala, permiten espacio suficiente fuera del radio de la puerta para girar una silla de ruedas (ver punto siguiente.)
- _____ Los baños tienen un ancho mínimo de 1,52mts (aparte del radio de la puerta; ver punto anterior) y una profundidad mínima de 1,49mts.
- _____ Cuentan con barras de seguridad sujetas a la pared a una altura de 83-91cm junto al inodoro y atrás del mismo.
- _____ El asiento del inodoro tiene una altura de 43-48cm.
- _____ La mesada de la bacha tiene una altura máxima de 86cm; tiene un espacio libre abajo para las rodillas con medidas mínimas de 68cm de altura, 76cm de ancho y 48cm de profundidad, y grifos de agua fría y caliente que no requieren apretar con fuerza, pinchar o torcer la muñeca para usarse.

La accesibilidad de baño que dispone un **cubículo dentro de las instalaciones generales** para cada género cumple con las siguientes normas: **Nota:** Los cubículos accesibles en baños

generales se recomiendan aun si se provee además un baño de familia/acompañante. En situaciones en las que los cubículos accesibles son al únicas opciones accesibles, los ingresos a los baños deben ser accesibles para silla de ruedas (esto es muy recomendado en cualquier caso).

- ___ Las puertas de ingreso a los baños tienen un ancho mínimo de 81 cm.
- ___ Las puertas de ingreso pueden ser operadas por una persona en silla de ruedas y cualquier puerta provista cuenta con manijas que no requieren apretar con fuerza, pinchar o torcer la muñeca para ser usadas.
- ___ Las puertas de ingreso, o bien abren hacia un pasillo o si lo hacen hacia una sala, permiten espacio suficiente fuera del radio de la puerta para girar una silla de ruedas (ver punto siguiente.)
- ___ Los baños tienen un radio de giro mínimo de 1,5mts de ancho (fuera del radio de la puerta; ver punto anterior).
- ___ Se provee al menos una bacha con una mesada que tiene una altura máxiima de 86cm, un espacio libre abajo para las rodillas de las siguientes medidas mínimas: 68cm de altura, 76cm de ancho y 48cm de profundidad, y grifos de agua fría y caliente que no requieren apretar con fuerza, pinchar o torcer la muñeca para usarse.
- ___ Los cubículos accesibles de los baños están señalizadas claramente con el símbolo universal de accesibilidad.
- ___ Las puertas de ingreso a los cubículos accesibles abren hacia la sala del baño, y no al cubículo.
- ___ Los cubículos accesibles de los baños tienen un ancho mínimo de 1,5mts y una profundidad minima de 1,49mts.
- ___ Los cubículos accesibles de los baños cuentan con barras de seguridad firmes sujetas a la pared a una altura de 83–91cm junto al inodoro y atrás del mismo.
- ___ Los cubículos accesibles de los baños tienen el asiento del inodoro a una altura de 43-48cm.

Área de adoración

Todos los métodos de entrada accesible cumplen las siguientes normas:

- ___ Cuenta con un ingreso accesible al edificio y pasillo que conducen hacia la sala.
- ___ A la entrada, la presencia de los acomodadores o ujieres, una visión clara, y/o señalización clara indica el camino al ingreso accesible al área de adoración.
- ___ Hay una plataforma nivelada de al menos 1,5mts en la puerta de entrada.
- ___ La puerta de entrada al área de adoración tiene un ancho mínimo de 91cm.
- ___ El paso por la puerta tiene un umbral máximo de 1,27cm.
- ___ Los ujieres se disponen a la entrada para ayudar a las personas a encontrar asientos libres.

La accesibilidad puede ser a **nivel del suelo**, a través de una **rampa**, o de un **ascensor o elevador**.

Las entradas accesibles a **nivel del suelo** cumplen todas las normas anteriores.

Las rampas cumplen además las siguientes normas:

- ___ La inclinación máxima de la rampa es 2,5/30,50cm (por cada 2,5cm de elevación, corresponden 30,50cm de longitud). La preferencia es de 2,5/50,80cm.
- ___ El ancho mínimo de la rampa es de 91cm.
- ___ Se proveen barandas, al menos de un lado de rampas cortas y de ambos lados para elevaciones mayores a 15cm.
- ___ Luego de cada 9,14mts de rampa (medidos de manera horizontal) en una pendiente de 2,5/30,50cm a 2,5/40cm (o 12,19mts para una pendiente de 2,5/40cm a 2,5/30,50cm), hay un descanso nivelado.
- ___ Hay una plataforma nivelada de 1,5mts en la parte superior e inferior de la rampa y en cualquier giro en horquilla.

Ascensor o elevador. Los caminos accesibles internos para llegar a la entrada al área de adoración que incluyen un ascensor o elevador cumplen además las siguientes normas:

- ___ El ascensor o elevador posee la certificación de la compañía para el uso específico.
- ___ El ascensor o elevador es de fácil uso para una persona de pie o en silla de ruedas.
- ___ El ascensor o elevador es lo suficientemente grande para acomodar a una silla de ruedas (preferentemente junto a un asistente de pie).
- ___ El ascensor o elevador puede soportar el peso de una silla de ruedas motorizada con una persona que la ocupa.

Asientos en el área de adoración. Se dispone lugar de modo que la silla de ruedas puede acomodarse junto a los miembros de familia. Por favor identifique claramente el número de espacios provistos. **Nota:** Un espacio se define como un área capaz de acomodar una silla de ruedas con al menos un asiento adicional a su lado.

- ___ Al frente (Nro. _____)
- ___ Al fondo (Nro. _____)
- ___ Al medio (sitios dispersos que tengan en consideración las correntadas de aire, la temperatura, el sonido, la iluminación, la visión) (Nro. _____)

Área de liderazgo. El área de liderazgo (presbiterio, plataforma, plataforma elevada, almimbar) es accesible, de modo que personas con asuntos de movilidad puedan funcionar en roles de liderazgo.

- ___ Las escaleras para acceder al área de liderazgo tienen al menos una baranda de mano a una altura de 86-96cm sobre el escalón.
- ___ Se provee una rampa o elevador para la accesibilidad de una silla de ruedas (muy recomendado), o se provee un sitio alternativo accesible desde el cual una persona en silla de ruedas pueda hablar y ser además vista y oída.
- ___ Se provee, según necesidad, una mesa de 68cm como alternativa al podio corto.

Aulas de clases. Al menos un aula de clases es accesible para usuarios de sillas de ruedas.

Nota: Se deben cumplir todas las normas.

- ___ Un camino accesible de un ancho mínimo de 91cm conduce de una entrada accesible a la puerta del aula.

- ___ Hay una plataforma nivelada de 1,5mts en la puerta del aula.
- ___ El paso del ingreso al aula es de 91cm de ancho con un umbral nivelado no mayor a 1,2cm.

Área de reunión/encuentro social. El área donde la congregación se reúne para actividades sociales es accesible para usuarios de sillas de ruedas. Se deben cumplir todas las normas:

- ___ Un camino accesible de un ancho mínimo de 91cm conduce de una entrada accesible a la puerta del área de reunión/encuentro social.
- ___ Hay una plataforma nivelada de 1,5mts en la puerta de ingreso al área de reunión/encuentro social.
- ___ El paso del ingreso al área de reunión/encuentro social tiene un ancho de 91cm con un umbral nivelado no mayor a 1,2cm.

Recomendaciones adicionales. Se recomienda tomar más medidas para incrementar la accesibilidad.

- ___ **Teléfono accesible.** Se provee un teléfono con la parte superior de los controles a una altura máxima de 1,2mts del suelo y un espacio libre para rodillas de 0,68cm.
- ___ **Alarmas de incendio,** tanto visuales como auditivas se instalan a 1,2mts del piso.
- ___ **Plan de evacuación.** Se elabora un plan de evacuación para personas en silla de ruedas, que son ciegas o presentan una discapacidad cognitiva o enfermedad mental, o que requieran asistencia por otras razones.
- ___ **Asientos especiales** Se proveen, con las siguientes características: el asiento a 48cm del piso, descansos para los brazos, descanso para pies y espacio especialmente ancho para piernas.
- ___ **Sector libre de fragancias.** Se provee un sector en un ambiente separado que se mantiene libre de fragancias para personas con sensibilidades químicas. eating is provided in a separate environment which is kept fragrance free for persons with chemical sensitivities.
- ___ **Se proveen atriles para libros tablas para colocar en la faldaookstands or lapboards** apara personas que no pueden sostener los himnarios o la Biblia. re available for persons unable to hold hymnals or scriptures.

Audición y lenguaje Hearing and Language

Por favor lea atentamente esta sección. Contiene información de trasfondo muy importante para las dos secciones siguientes. please read this section carefully. It contains important background material for the next two sections.

En esta categoría, es importante distinguir entre estos tres términos descriptivos. In this category, it is important to distinguish between three descriptive terms.

- **Dificultad de audición** **hard of hearing** – personas que poseen una audición disminuida pero aun pueden oír con un aparato de audición o dispositivo de audición asistida. Algunas pueden usar además lenguaje de señas. persons who have a hearing loss but can still hear with a hearing aid or Assistive Listening Device. Some may also use sign language.
- **dsorderaeaf** (con “d” minúscula) **with a small “d”** – personas que tienen muy poca o nula audición y dependen del idioma inglés, un lenguaje de señas alternativo, lectura del habla (llamado también “lectura de labios”), materiales impreso y/o otro material visual como modo principal de comunicación. eswho have very little or no hearing and rely on the English language, an alternate sign language, speech reading (sometimes called “lip reading”), print, and/or other visual materials as their primary means of communication.
- **DSorderaeaf** (con “d” mayúscula) **with a capital “D”** – personas que utilizan un idioma específico, el lenguaje americano de señas (ASL por sus siglas en inglés) y se identifican a sí mismos con un grupo cultural (Cultura norteamericana de sordera). Estos individuos pueden contar con algo de audición. s who use a distinct language, American Sign Language (ASL), and identify themselves with a cultural group (North American Deaf Culture). These individuals may have some hearing.

Ten esta categoría hay dos emblemas posibles. Two separate emblems are possible in this category.



HAudición **hearing**. Se proveen dispositivos de audición asistida (ALD por sus siglas en inglés) para las personas que tienen dificultades de audición. ssistive Listening Devices (ALD) and other aids are provided for persons who are hard of hearing.



Slenguaje de señas **sign Language** iEl servicio de intérprete puede ayudar a quitar las barreras de comunicación y participación entre las personas que oyen y aquellos que son sordos o con dificultades de audición. Deberá proveerse interpretación calificada para el sistema de señas particular que utiliza la persona. El servicio de intérprete para el **lenguaje americano de señas** deberá proveerse para facilitar la comunicación entre personas Sordas y personas con audición. nterpretation can help remove barriers in communication and participation between hearing persons and those who are deaf or hard of hearing. Qualified interpretation into the particular sign system that the person uses should be provided. Interpretation into **American Sign Language** should be provided to enable communication between Deaf and hearing persons.

Además, debajo de la sección de **Visión** hay una recomendación importante sobre la “iluminación para oradores”. Las personas que dependen de la lectura del habla (a veces

llamado "lectura de labios") requieren iluminación adecuada para el rostro de los oradores. In addition, under the **Vision** section is an important recommendation on "Lighting for speakers" Persons who rely on speech reading (sometimes called "lip reading") also require proper lighting on the face of speakers.



AudiciónHearing

Se proveen dispositivos de audición asistida (ALD) y otras asistencias para personas con dificultades de audición. Assistive Listening Devices (ALD) and other aids are provided for persons who are hard of hearing.

CLAs congregaciones que exponen este emblema contarán con un buen sistema de sonido junto con ALD individual. Un micrófono ambulante o una alternativa aceptable es importante, especialmente para congregaciones que hacen anuncios, tiene un momento de compartir, pedidos de oración, etc. Además, se recomiendan fuertemente varios puntos adicionales a continuación. se recomiendan congregaciones que display this emblem will have a good sound system along with individual ALD. A roving microphone or acceptable alternative is important, especially for congregations who have announcements, a time of sharing, prayer requests, etc. Several additional items follow that are highly recommended.

El área principal de adoración de la congregación cuenta con un buen sistema de sonido junto a ALD individual. The main worship area of the congregation has a good sound system along with individual ALD. **Nota:** Se deben cumplir todas las normas. All criteria required.

_____ **Sistema de sonido Sound System.** Aun sistema de sonido audible y claro, equipado con al menos un micrófono, se utiliza de manera habitual en el área principal de adoración durante la reunión de adoración. clear audible sound system, equipped with at least one microphone, is regularly used in the main worship area during the worship service.

_____ **ALD.** El sistema de sonido en el área de adoración principal incluye ALD individual para las personas que presentan dificultades auditivas. the sound system in the main worship area includes individual ALD for people who are hard of hearing.

_____ Los líderes están capacitados para conocer la ubicación de los ALD y en cómo asistir a las personas que desean usarlos. Leaders are educated on the location of ALD and how to assist persons wishing to use them.

Aun micrófono ambulante o alguna alternativa aceptable roving microphone or acceptable alternative es necesario para la accesibilidad auditiva. is necessary for Hearing Accessibility.

Nota: Es aceptable contar con una de las tres posibilidades. one out of three is acceptable.

_____ **Micrófono ambulante roving microphone.** Se dispone un micrófono ambulante para el tiempo de compartir, de hacer pedidos de oración, etc. roving microphone is available for sharing time, prayer requests, etc.

_____ **1ª alternativa 1.** Cuando no se dispone de un micrófono ambulante, al frente de la sala se provee un micrófono accesible. when a roving microphone is not available, an accessible microphone is available at the front of the room.

_____ **2ª alternativa 2.** Cuando no se dispone de un micrófono ambulante, el que lidera la adoración resume cada comentario en su micrófono de modo que todos puedan comprender. the worship leader summarizes each comment over his/her microphone so that all can understand.

Se recomiendan los siguientes puntos. The following are recommended. Por favor marque cualquiera que están disponibles. please check any that are available.

_____ **Teléfono con control de volúmenhone with volume control.** Ase encuentra disponible al menos un teléfono compatible con audífono, con control de volúmen. t least one hearing aid compatible phone with volume control is available.

_____ **Treuniones grabadas aped services.** Slos sermones o las reuniones de adoración completas se ponen a disposición en audio y/o video. ermons or complete worship services are made available on audio and/or videotape.

_____ **Stextos de los sermones texts.** Pse ponen a disposición copias de los textos de los sermones. aper copies of sermon texts are available.

_____ **CSubtítuloslosed captioning** ou otra opción de lenguaje visual s encuentra disponible. r another visual language option is available.

_____ **Bse elimina el ruido de fondo.ackground noise eliminated.** Se elimina el ruido de fondo lo más posible. ackground noise has been eliminated as much as possible.

Además, la mayoría de las personas con dificultad auditiva o sordas pueden leer, de modo que el material de ayuda visual se recomienda en la sección de **Accesibilidad visual**. In addition, most persons who are hard of hearing or deaf can read, so the visual aids under **Vision Accessibility** are also recommended.



Lenguaje de señas Sign Language

Se provee intérprete de lenguaje de señas. Sign language interpretation is provided.

Las congregaciones cumplen con las normas para exhibir este símbolo por proveer un intérprete calificado para asistir la comunicación entre las personas sordas y aquellas que no conocen el lenguaje de señas. Habitualmente, esto significa la interpretación entre el lenguaje americano de señas (ASL) utilizado por la comunidad de Sordos y el inglés hablado, pero podría también cumplirse proveyendo intérprete para otro sistema de señas usado habitualmente por personas dentro de esa comunidad local. Congregations meet the criteria for displaying this symbol by providing a qualified interpreter to assist with communication between persons who are deaf and those who do not know sign language. This typically means interpretation between American Sign Language (ASL) used by the Deaf community and spoken English but may also be met by providing interpretation into another sign system typically used by persons in that local community.

_____ Se provee **intérprete de lenguaje de señas sign language interpretation** is provided. Por favor indique el sistema de señas usado. Please indicate the sign language system used.

_____ **ASL.** Se provee intérprete de ASL. Interpretation in ASL is provided.

_____ **Otro sistema de señas. Other sign system.** Se provee intérprete para los siguientes sistemas de señas en inglés. Interpretation is provided in the following signed English systems. _____

Se provee **intérprete en lengua de señas** en los siguientes **contextos: sign language interpretation** is provided in the following **contexts:**

_____ **Adoración Worship.** Se provee intérprete de lenguaje de señas para al menos una reunión de adoración principal por semana. Sign language interpretation is provided in at least one main weekly worship service.

_____ **Caulas de clases classrooms.** Se provee intérprete de lenguaje de señas en contextos educativos para personas que lo requieran. Sign language interpretation is provided in educational settings for persons who need it.

_____ **Funciones sociales Functions.** Se provee intérprete de lengua de señas para actividades sociales informales sign language interpretation is provided for informal social activities.

_____ **Otros** _____



Visión

Los soportes visuales se proveen para las personas con dificultades de visión. La mayoría de estos soportes presentan en la forma de algún tipo de letras grandes. Aids are provided for persons who have difficulty seeing. Most of these aids are in the form of some kind of large print.

Las normas básicas para la accesibilidad visual se cumplen cuando hay **iluminación adecuada** en el área de adoración y hay al menos dos adecuaciones para hacer disponible la **letra grande**, ya sea en el **material impreso o en la proyección visual** de las palabras. Basic standards for visual accessibility are met when there is **adequate lighting** in the worship area and there are at least two accommodations to make **large print** available either through **printed materials or visual projection** of words. Se hacen recomendaciones adicionales para adecuar a las personas con visión disminuida o para proveer la disponibilidad de medios visuales para posibilitar otras características de accesibilidad. Additional recommendations are also made to both accommodate those with low vision or to use visual means to make possible other accessibility features.

_____ Se provee **iluminación adecuada Adequate Lighting** en todo el área de adoración (santuario)s provided throughout the worship area (sanctuary). Esto incluye la eliminación del resplandor de ventanas y luces. This includes the elimination of glare from windows and lights. **Nota:** Vea la pregunta de soportes visuales a continuación para consideración adicional. See the Visual Aids question below for an additional consideration.

_____ Se proveen materiales de adoración en **Letra grande Large Print**, y los ujieres están capacitados para localizar y usarlos. Worship materials are provided, and ushers are educated on their location and use. **Nota:** La letra grande deberá ser de 14 puntos como mínimo, pero quizás tenga que ser mayor a esto, según el fuente utilizado y la persona particular. Note: Large Print should be at least 14-point type, but may need to be larger, depending on the font used as well as the individual person.

- _____ Large Print **Boletines en letra grande Bulletin**.
- _____ Large Print **Himnarios en letra grande Hymnals**.
- _____ Large Print **Hojas de canciones Song Sheets**. Para la música de la congregación que no sea del himnario. For non-hymnal music used by congregation.

_____ El material para la adoración **se proyecta** en una **pantalla por encima de la cabeza**. Worship materials are **projected** on an **overhead screen**. **Note:** Texto puede ser una alternativa al material en letra grande adecuada para muchas personas. This can be a suitable alternative for many people to large print materials.

- _____ Se proyecta el **cronograma de adoración Worship Order** projected.
- _____ Se proyectan las **lecturas de adoración Worship Readings** projected.
- _____ Se proyectan los **anuncios Announcements** projected.

- _____ Se proyectan los **himnos**. Es una alternativa a los himnarios en letra grande.
Hymns projected. An alternative to Large Print Hymnals.
- _____ Se proyectan las **canciones de adoración**. Es una alternativa a las hojas de canciones impresas en letra grande. **Worship Songs projected.** An alternative to Large Print Song Sheets.

Se recomiendan las siguientes adecuaciones auditivas por su beneficio para personas con visión disminuida. The following **auditory accommodations** are recommended as helpful for persons with low vision:

- _____ **Anuncios verbales.** Los anuncios verbales se dan a través del uso del micrófono.
Verbal announcements are given using a microphone.
- _____ **Presentación de nuevos himnos.** Las canciones/himnos se presentan antes de la adoración de tal forma que las personas con visión disminuida puedan participar con mayor plenitud durante la adoración.
New hymns/songs are introduced prior to the worship or in such a way that people with low vision can participate more fully during the worship.

Los siguientes puntos son soportes visuales adicionales que acompañan otras características de accesibilidad. (Muy recomendado.) The following are also essential visual aids to accompany other accessibility features. (Highly recommended.)

- _____ **Señalización exterior visible.** La señalización es claramente visible cerca de la entrada al edificio identificando la ubicación del estacionamiento e ingresos accesibles.
Signs are easily visible near the building entrance indicating location of accessible parking spaces and entrances.
- _____ **Señalización interior visible.** La señalización interior está claramente visible indicando la ubicación de todas las adecuaciones disponibles, por ejemplo los baños accesibles, ascensores, dispositivos de asistencia auditiva, etc.
Interior signs are easily visible noting the location of any available accommodations, i.e., accessible restrooms, elevators, Assistive Listening Devices, etc.
- _____ **Iluminación para oradores.** La iluminación para el área que utilizan los oradores está dirigida al frente de los oradores, hacia su rostro, no desde atrás de la persona que habla. Esto es importante para las personas con dificultades de audición o que dependen de la lectura de labiofacial.
Lighting for the area which speakers use is directed to the front of speakers, toward the face, not from behind the person. This is important for persons who are hard of hearing or who rely on speech reading.

Los siguientes puntos son esenciales para asistir a las personas que son **ciegas**. The following are also essential to aid persons who are **blind**: (Muy recomendado.)

- _____ **Acomodadores y ujieres.** Guijeres están dispuestos en el edificio y en los ingresos al área de adoración y están capacitados para orientar a para las personas nuevas que son ciegas y guiarlas si fuese necesario.
Assistants and ushers are available at building and worship area entrances and are trained to orient new persons who are blind to the environment and guide them as necessary.

_____ **Letras en las puertas** **oorway lettering**. Letras con relieve y braille se proveen en las puertas de entrada a salas, incluyendo a aulas de clases y baños. aised letters and Braille signs are provided at doorways to rooms, including classrooms and restrooms.

_____ **Bmaterial en braille**. **raille material**. Boletines, cartelería y otro material escrito están disponibles también en braille. ulletins, signs, and other written material are available in Braille.



Apoyo

La congregación apoya la inclusión de personas con discapacidades y enfermedad mental a través de eventos para generar mayor conciencia, materiales educativos y actividades de formación, grupos de apoyo, y proveyendo lo necesario para las diferencias individuales en cuanto a dones, conducta y estilo de aprendizaje. The congregation supports inclusion of persons with disabilities and mental illness through awareness-raising events, educational materials and activities, support groups, and provision for individual differences in gifts, behavior, and learning style.

Se premiará con este emblema cuando se cumplan la normas en cualquiera de las áreas a continuación. Se recomiendan todas las detalladas. This emblem will be awarded by meeting the criteria in any of the following areas. All are recommended.

____ **Declaración de la misión Mission Statement.** En su declaración de misión, pacto u otro documento fundacional, la congregación ha incluido expresamente su intención de brindar acceso para personas con discapacidades y enfermedad mental y de incluirlas. tienehe congregation has language in its mission statement, covenant, or other foundational document addressing its intention to provide access to, and inclusion of, people with disabilities and mental illness.

Actividades educativas y de creación de conciencia awareness and Education Activities.

Ase ha llevado a cabo al menos una de estas actividades de creación de conciencia durante el último año. t least one of these awareness-raising activities has been carried out within the past year.

____ **Conciencia de las discapacidad. esibilities awareness.** Se promueve la conciencia de la discapacidad a través de la realización de eventos anuales de creación de conciencia en el programa de adoración o educación de la congregación. isabilities awareness is promoted by the observance of annual awareness events in the worship or education program of the congregation. Por ejemplo: La Semana de conciencia de la discapacidad (la segunda semana de marzo en los EE.UU.) Example: Disabilities Awareness Week (Disabilities Awareness Week (second week in March in the U.S.).

____ **Conciencia de la salud mental. esMental health awareness.** Mse promueve la conciencia de la salud mental con la realización de eventos anuales de creación de conciencia en el programa de adoración o educación de la congregación. Pr ejemplo: El Mes de la salud mental (mayo), Semana de salud mental (la primera semana de octubre en los EE. UU.)ental health awareness is promoted by the observance of annual awareness events in the worship or education program of the congregation. Examples: Mental Health Month (May), Mental Illness Awareness Week (first week in October in the U.S.)

_____ Los **sermones****Sermons**. Se ha predicado al menos un sermón relacionado con las discapacidades y/o asuntos de salud mental. t least one sermon relating to disabilities and/or mental health issues has been preached.

_____ **Eventos educativos****educational events**. ASe realizó al menos un taller, seminario o serie educativa en la congregación. t least one workshop, seminar, or educational series has been held in the congregation.

_____ **Cuestionario de necesidades individuales y familiares and Family Needs**

Questionnaire. Mdentro de los últimos tres años, se ha encuestado a los miembros y asistentes acerca de las discapacidades y enfermedades mentales presentes en sus familias y cómo la congregación posdría ser más inclusiva, o de mayor apoyo o accebilidad para ellos. embers and attendees have been surveyed within the last three years about disabilities and mental illness present in their families and how the congregation may become more inclusive, supportive, and accessible to them. (Dicho cuestionario está disponible en el sitio en línea de CAN y se adecúa a cualquier congregación.)This questionnaire is available on the CAN website and is adaptable to any congregation.)

_____ **Recursos de la biblioteca****Library Resources**. Material educativo relacionado con las discapacidades y las enfermedades mentales están disponibles en la biblioteca de la congregación, su oficina u otro espacio abierto a los asistentes. ducational materials on disabilities and mental illness are available in the congregation's library, office, or other space open to attendees.

Capacitación**Training**. Se ofrecen y promueven las siguientes oportunidades de formaciónhe following training opportunities are provided and promoted.

_____ **Liderazgo capacitado y conecedor** **Leadership knowledge and training**. Los líderes congregacionales han recibido la capacitación en términos generales en cuanto a las diferencias entre los diagnósticos de enfermedad mental, discapacidades de aprendizaje, discapacidades de desarrollo, etc. Aquellos que trabajan directamente con las personas con discapacidades han recibido instrucción específica o formación respecto a esas discapacidades. Congregational leaders have been educated in general terms on the differences between diagnoses of mental illness, learning disabilities, developmental disabilities, etc. Those who work directly with persons with disabilities have received specific instruction or training on those disabilities.

_____ Capacitación en acompañamiento**Companion training**. En los últimos dos años se ha realizado alguna capacitación para las personas que sirven como acompañantes o asistentes de las personas con discapacidades o enfermedades

mentales. Training has been held in the past two years for persons who serve as aides or companions to persons with disabilities and/or mental illness.

- _____ **Formación en hospitalidad/trato cordial anfitriones Hospitality training.** Se brinda formación específica para acomodadores y ujieres para que puedan ayudar mejor a los individuos con enfermedades mentales y otras discapacidades a sentirse bienvenidos, aceptados e incluidos en la congregación. Specific training is provided to greeters and ushers so they can better help individuals with mental illness and other disabilities feel welcomed, accepted, and included in the congregation.

Servicios de educación especial pecial Education Services. Tse ofrecen los siguientes servicios de educación especialhe following special education services are offered:

- _____ **Integración a las aulasclassroom Integration.** CA los niños y adultos con discapacidades y diferencias en el desarrollo, cognitivo y aprendizaje se les da la bienvenida en el programa habitual de educación de la congregación a través del uso de materiales especiales, métodos de enseñanza, soportes conductuales y asistencia en el aula según necesidad. hildren and adults with developmental, intellectual, and learning disabilities and differences are welcomed in the regular education program of the congregation through the use of special materials, teaching methods, behavioral supports, and classroom aides as necessary.
- _____ **Clases de educación especialSpecial education classes.** Cse proveen clases para adultos con discapacidades en el desarrollo que apoya sus capacidades de aprendizaje sin tratarlos como niños. lasses are provided for adults with developmental disabilities which support their abilities to learn without treating them like children.
- _____ **Plan de formación espiritual individualIndividual Spiritual Formation Plan** (ISFP por sus siglas en inglés). Está archivado un ISFP para niños y adultos quenecesitan consideraciones especiales para ser incluidos en la adoración, formación espiritual y/o otros aspectos de la vida congregacional. es uAn ISFP is on file for children and adults who need special considerations in order to be included in worship, spiritual education, and/or other aspects of congregational life.

_____ **Referentes rals.** Los líderes congregacionales tienen conocimiento actualizado permanentemente de grupos de profesionales asesores y agencias apropiadas dentro de la comunidad a quienes pueden recurrir con inquietudes o necesidades en el área de salud mental o discapacidades. tional leaders have a working knowledge of counseling professionals and appropriate agencies in the community to whom they can refer people with questions or needs in the area of mental health or disabilities.

Discernimiento de donesGift discernment. Tel proceso de discernimiento de los dones de la congregación incluye la consideración de personas con discapacidades, incluyendo la enfermedad mental.he congregation's gift discernment process includes consideration of persons with disabilities, including mental illness.

- _____ **Misión y servicio.** La congregación abre las oportunidades de ministerio y servicio a las personas con discapacidades, incluyendo la enfermedad mental. The congregation has ministry and service opportunities (e.g., choir, teaching, ushering, elder, etc.) open to persons with disabilities, including mental illness.
- _____ **Proceso de discernimiento****Discernment Process.** La congregación cuenta con un proceso de discernimiento de dones que convoca a las personas con discapacidades, incluyendo la enfermedad mental, para compartir sus capacidades en las actividades de extensión de la congregación y comunidad. The congregation has a gift discernment process whereby persons with disabilities, including mental illness, are asked to share their abilities in the congregation and community outreach.

Apoyo de individuos y familia Individual and Family Supports. Se ofrecen y promueven los siguientes servicios. The following services are offered and promoted.

- _____ **Fondo de benevolencia****Benevolence fund.** A través de la congregación, se encuentra disponible un fondo de benevolencia (u otra estructura de apoyo económico) para brindar asistencia económica para los gastos mencionados previamente y más allá de la cobertura de seguros para los miembros, incluyendo aquellos con enfermedad mental u otra discapacidad. A benevolence fund (or other financial support structure) is available through the congregation to provide financial assistance for expenses incurred above and beyond insurance coverage for members, including those who have a mental illness or other disability.
- _____ **Relevo temporal****spite.** TLa congregación ha designado ciertos individuos para brindar cuidado temporal de relevo para miembros de la familia que tienen a cargo personas con discapacidades y/o enfermedad mental. he congregation has designated individuals who can provide respite care to family members who have dependents with disabilities and/or mental illness.
- _____ **Disponibilidad de las instalaciones****Dis****Facility availability.** Las instalaciones de la congregación está disponible sin cargo para grupos de apoyo en asuntos relacioandos con la discpacidad, al enfermedades mentales, las adicciones, etc. The congregation's facility is available free of charge to community support groups on issues involving disabilities, mental illness, addictions, etc.
- _____ **Grupos de apoyo****support groups.** Tla congregación organiza grupos de apoyo o Rondas de cuidado para persoans con discapacidades (incluyendo la enfermedad mental) y sus familias. he congregation organizes support groups or caring circles for people who have disabilities (including chronic mental illness) and their families.

_____ Dietas especiales **Special Diets**. Al servir comidas, se tienen en cuenta las dietas especiales (para diabéticos, libre de glúten, etc). pecial diets (e.g., diabetic, gluten-free) are considered when food is served.

_____ **Otras formas de apoyo congregacional.**
